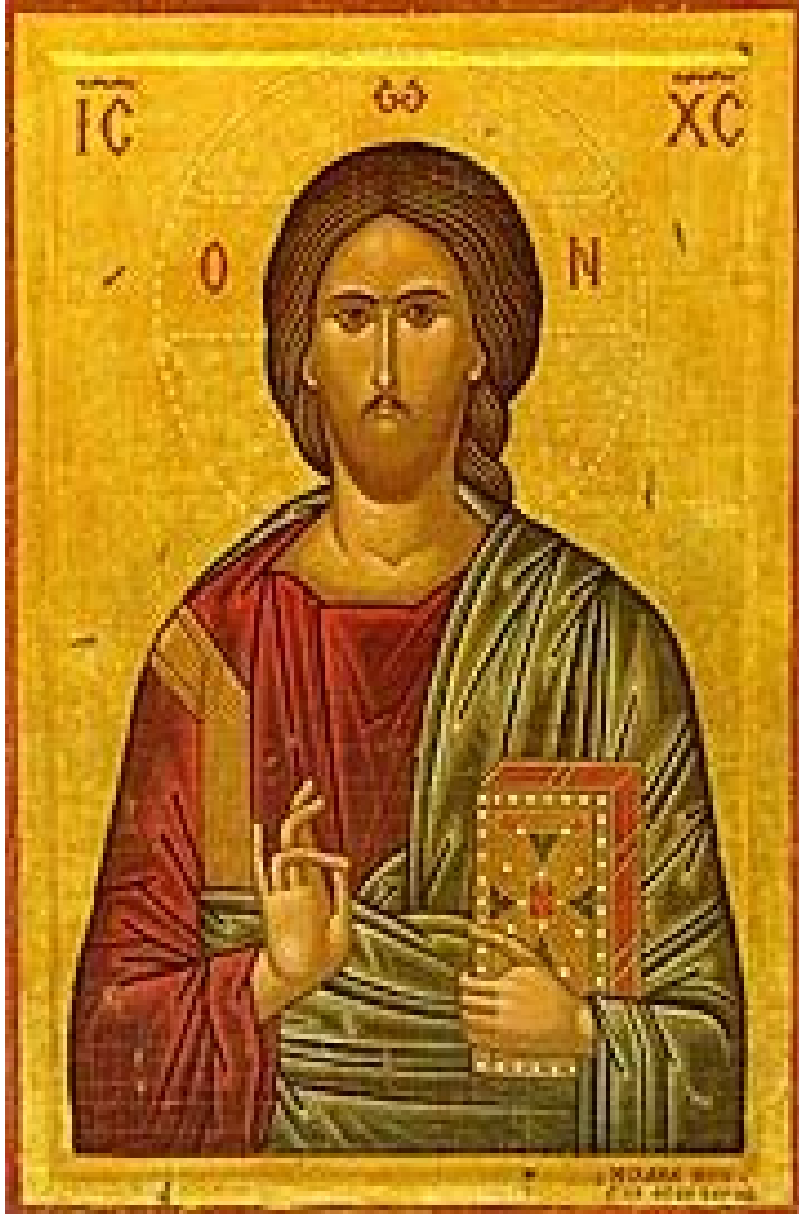


# صلاة الزيت المقدّس

## الجزء الأول



## The Office of Holy Unction

### Part One

## صلاة الزيت المقدس

الكاهن تبارك الله إلهنا كل حين، الآن وكل أوانٍ وإلى دهرِ الدهرين.

الشعب آمين.

الكاهن المجدُّ لك يا إلهنا المجدُّ لك.

أيُّها الملكُ السماويُّ المُعزِّي ، روحُ الحقِّ، الحاضرُ في كلِّ مكانٍ، المالىُّ الكل، كنزُ الصالحاتِ ورازقُ الحياة، هلمَّ واسكنْ فينا وطمهِّرنَا من كلِّ دنسٍ وخلصْ أيُّها الصالحُ نفوسَنَا.

الشعب قُدوسُ الله، قُدوسُ القوي، قُدوسُ الذي لا يموتُ، ارحمنا. (ثلاثاً)

المجدُّ للآبِ والابنِ والروحِ القدس، الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرين، آمين.

أيُّها الثالثُ القُدوس ارحمنا، يا ربُّ اغفرْ خطايانا، يا سيِّد تجاوزْ عن سيِّئاتنا، يا قُدوس اطلعْ واشفِ أمراضنا مِنْ أَجْلِ اسمِكَ. يا ربُّ ارحم. يا ربُّ ارحم. يا ربُّ ارحم.

المجدُّ للآبِ والابنِ والروحِ القدس، الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرين، آمين.

أبانا الذي في السَّمَاوات، لِيَتَقَدَّسَ اسمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ، خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِيَّ اعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِيرِ.

الكاهن لأن لك الملك والقدرة والمجد، أيها الآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ  
أوانٍ وإلى دهر الداهرين.  
الشعب آمين.

يا ربّ ارحم (12 مرة)

المَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرَّوْحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَاهِرِينَ،  
آمِينَ.

هَلِّمُوا لِنَسْجِدَ وَنَرْكَعَ لِمَلَكِنَا وَإِلَيْهَا  
هَلِّمُوا لِنَسْجِدَ وَنَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ لِمَلَكِنَا وَإِلَيْهَا  
هَلِّمُوا لِنَسْجِدَ وَنَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ هَذَا هُوَ مَلَكِنَا وَوَرِثَانَا وَإِلَيْهَا

## المزمور 142

يا ربّ استمعْ إلى صَلاَتِي وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طَلِبَتِي. اسْتَجِبْ لِي بَعْدَ ذَلِكَ.  
وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَتَزَكَّى أَمَامَكَ أَيُّ حَيٍّ.  
لَأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي.  
وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ الْمَوْتَى مِنْذُ الْقَدَمِ، فَضَجِرْتُ رُوحِي فِي بَاطِنِي، وَاضْطَرَبَ  
قَلْبِي فِي دَاخِلِي.

تَذَكَّرْتُ أَيَّامَ الْقَدَمِ وَلَهَجْتُ بِكُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ.  
إِلَيْكَ بَسَطْتُ يَدَيَّ. إِلَيْكَ عَطِشْتُ نَفْسِي، كَالْأَرْضِ إِلَى الْمَطَرِ.  
أَسْرِعْ فَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبِّ فَقَدْ فَنَيْتُ رُوحِي.

لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي فَأَشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجَبِّ.  
إِجْعَلْنِي فِي الْغَدَاةِ مُسْتَمِعاً لِرَحْمَتِكَ فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ.

عَرَّفَنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلَكُ فِيهَا لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي.  
أَنْقِذْنِي يَا رَبُّ مِنْ أَعْدَائِي لِأَنِّي إِلَيْكَ قَدْ لَجَأْتُ، عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ لِأَنَّكَ أَنْتَ  
هُوَ إِلَهِي.

رُوحَكَ الصَّالِحَ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ، مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَ يَا رَبُّ تُحْيِينِي.  
بِعِدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الْحُزَنِ نَفْسِي، وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي، وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ  
يُحْزِنُونَ نَفْسِي لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ..  
أَيْلُوبِيَا، أَيْلُوبِيَا، أَيْلُوبِيَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ. (ثلاثا)  
يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا لَكَ الْمَجْدُ.

## الطلبية الصغرى

الكاهن أيضاً وأيضاً بسلامٍ إلى الربِّ نَطْبُ.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ واحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن بعد ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ، سَيِّدَتْنَا وَالِدَةَ

الإله الدائمة البتولية مريم، مع جميع القديسين، لنودع نفوسنا وبعضنا

بعضاً وكلَّ حياتنا للمسيح الإله.

الشعب لك يا ربِّ.

الكاهن لأنه ينبغي لك كلُّ تمجيدٍ وإكرامٍ وسُجود، أيُّها الآبُ والابنُ والروحُ  
الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ إِلَى دَهْرِ الدَاهِرِينَ.

الشعب آمين

ثم ترنم باللحن السادس

أيلوبيا، أيلوبيا، أيلوبيا، المجدُ لك يا الله.

■ يا ربّ لا بغضبك توبخني ولا برجرك تؤدبني.

■ إرحمني يا ربّ فإني ضعيف.

طروباريات باللحن السادس

إرحمنا يا ربّ ارحمنا، لأننا متحيرون عن كلِّ جواب، فهذا التضرُّعُ نقدّمه لك نحنُ  
الخطاة أيُّها السيّد، فارحمنا.

المجدُ للآبِ والابنِ والروحِ القدس.

إرحمنا يا ربّ، لأننا عليك اتكلنا، فلا تسخط علينا جدًّا، ولا تذكر آثامنا، لكن أنظر  
الآن بما أنك المتحنن، وأنقذنا من أعدائنا، لأنك أنت إلهنا ونحن شعبك، وكلنا  
صنّع يديك وباسمك ندعى.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين آمين

إفتحي لنا بابَ التحننِ يا والدةَ الإله المباركة، فإننا باتكالنا عليك لا نخيب، وبك  
ننجو من كلِّ الشدائد، لأنك أنتِ خلاصٌ لجنسِ المسيحيين.

المزمور الخمسون :

إرحمني يا الله كعظيم رحمتك ، وكمثل كثرة رأفتك أمح مآثمي .  
إغسلني كثيراً من إثمي ومن خطيئتي طهرني .  
فإني أنا عارفٌ بإثمي وخطيئتي أمامي في كل حين .  
إليك وحدك خطيتُ والشرُّ قدامك صنعتُ لكي تصدقَ في أقوالك وتغلبَ في  
محاكمتك . هاءنذا بالآثامِ حُبَلٌ بي وبالخطايا ولدتني أمي .  
لأنك قد أحببتَ الحقَّ وأوضحتَ لي غوامضَ حكمتك ومستوراتها .  
تنضحني بالزوافا فأطهرُ وتغسلني فأبيضُّ أكثرَ من الثلج .  
تُسمِعني بهجةً وسروراً فتبتهجُ عظامي الذليلة .  
أصرفُ وجهك عن خطاياي وامحُ كلَّ مآثمي .  
قلباً نقياً أخلقُ فيّ ، يا الله ، وروحاً مستقيماً جدِّدْ في أحشائي .  
لا تطرحني من أمامِ وجهك وروحك القدوس لا تنزعهُ مني .  
امنحني بهجةً خلاصك وبروحِ رئاسيِّ أعضدني .  
فاعلمَ الأثمة طرَقك والكفرة إليك يرجعون .  
نجني من الدماء يا الله ، إلهَ خلاصي ، فيبتهجَ لساني بعدلك .  
يا ربُّ افتحْ شفتيَّ فيخبرَ فمي بتسبحتك .  
لأنك لو آثرتَ الذبيحةَ لكنتُ الآن أعطي ، لكنك لا تُسرُّ بالمُحرقات .  
فالذبيحةُ لله روحٌ منسحقٌ ، القلبُ المتخشعُ والمتواضعُ لا يرذلهُ الله .  
أصلحْ يا ربُّ بمسرتك صهيون ، ولتبنِ أسوارَ أورشليم .  
حينئذٍ تُسرُّ بذبيحةِ العدلِ قرباناً ومحرقات . حينئذٍ يُقربونَ على مذبحك العُجول .

ثم تترنل الجوقة القانون الآني باللحن الرابع:

## الأودية الأولى

إنَّ إسرائيلَ القديمَ لما جازَ في لجةِ البحرِ الأحمرِ بأرجلٍ غيرِ مبتلَّةٍ، غلبَ قوَّةَ عماليقِ في القفرِ بيديِ موسى حينَ رسمتا شكلَ صليبِ.

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ.

أيها السيِّدُ المبهجُ دائماً نفوسَ وأجسادَ البشرِ بزيتِ التحننِ والحافظِ المؤمنينَ بالزيتِ، أنتَ ترأفُ الآنَ أيضاً على المتقدِّمينَ إليك بالزيتِ.

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ.

أيها السيِّدُ، إنَّ الأرضَ كلَّها ملاءى برحمتك، فلذلك نحنُ الذين نُدهنُ اليومَ سرِّياً بالزيتِ الإلهي نتوسَّلُ إليك بإيمانٍ أن تمنحنا رحمتك الفائقةَ العقلِ.

المجدُ للأبِ والابنِ والروحِ القدسِ

أيها المحبُّ البشرَ، يا من تعظفتَ فأوصيتَ رُسُلكَ بأن يتمموا مسحتك الشريفةَ على عبيدك المرضى، فبتوسلاتهم إرحم الجميعَ بختمك الإلهي.

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

أيتها النقيَّةُ، يا من أحرزتِ لجةَ السلامةِ وحدك، أنقذي بشفاعاتك إلى الله دائماً عبيدك من الأسقامِ والأحزانِ لكي يعظموك بغيرِ فتورِ.

## الأودية الثالثة

أيها المسيح إن كنيستك تُسرُّ بك صارخةً نحوك: أنت قوّتي يا ربّ وثباتي وملجأِي.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

أيها المسيح، بما أنك وحدك عجيّبٌ ورحيمٌ للناسِ المؤمنين، إمنحِ الساقطينِ  
بالأسقامِ المبرحةِ نعمتك من العلاء.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

يا من أوضحتِ وقتاً ما بإشارتكِ الإلهيةِ عودَ الزيتونِ علامةً لإنقطاعِ الطوفانِ،  
خَلِّصِ المرضى برحمتك يا ربّ.

المجدُ للأبِ والابنِ والروحِ القدس

أيها المسيح، بما أنك رحيمٌ، أبهجْ بمصباحِ النورِ الإلهيِ الذين يسارعون نحوك الآنِ  
بالمسحةِ مؤمنين برحمتك.

الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

أنظري من العلاءِ بتعطفٍ يا أمّ صانعِ الكلِّ، وأزيلي أسواءَ المرضى المرّة  
بشفاعاتِك.



## كاشما أولى باللحن الثامن

بما أنك نهر المراحم الإلهي ولجة التحنن الغزير أيها الرؤوف، أظهر مجاري  
مراحمك الإلهية واشف الجميع، أفض ينبيع العجائب بسخاءٍ وارضض الجميع لأننا  
إليك نسارعُ دائماً بحرارةٍ مستمدّين النعمة.

## كاشما ثانية باللحن الرابع

أيها الطبيب المؤاسي الذين في الأوجاع والمنقذ والمخلص الذين في الأسقام، أنت  
أيها الرب سيّد الكلّ إمنح الشفاء لعبيدك المرضى وترأف وارحم الساقطين كثيراً  
وأنقذهم من الهفوات أيها المسيح، لكي يمجّدوا قدرتك الإلهية.

## الأودية الرابعة

إن الكنيسة لما رأتك مرفوعاً على الصليب يا شمس العدل وقفت في ترتيبها هاتفةً  
نحوك كما يليق: المجد لقوتك يا رب.

المجد لك يا إلهنا المجد لك.

أيها المخلص، بما أنك الطيب المتدفق بالنعمة، البريء من الفساد، والمطهر العالم،  
ترأف وارحم الذين بإيمانك الإلهي يدهنون جراح الجسد.

المجد لك يا إلهنا المجد لك.

أيها السيّد، أختم الآن حواس عبيدك ببشاشة ختم مراحمك، واجعل المدخل إليها  
غير مطروق وغير مقترّب إليه من جميع القوات المضادة.

المجدُ للآبِ والابنِ والرَّوحِ القدسِ.

أيها المحبُّ البشرَ يا من أمرتَ بأن يدعُو الضعفاءَ خدامَكَ الإلهيين وبأن يخلصَ المرضى بطلباتِهِم وبمسحةِ زيتِكَ، أنتَ خلّصَ المرضى برحمتِكَ.

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

يا والدَةَ الإلهِ الدائمةِ البتوليةِ والكليةِ القداسةِ، يا سترًا حريزًا وحفظًا وثيقًا وميناءً وسورًا وسلماً وبرجاً، ترأفي عليّ وارحميني لأنني التجأتُ إليك وحدكِ.

### الأودية الخامسة

أنتَ يا ربُّ قد وافيتَ نوراً إلى العالمِ، نوراً مقدّساً راداً الذين يسبّحونك بأيمانٍ من الغباوةِ المدلهمةِ.

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ.

أيها الصالحُ، بما أنك لجةُ المراحِمِ فارحمِ المرضى برحمتِكَ الإلهيةِ أيها الرحيمُ بما أنك المتحنُّ.

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ.

أيها المسيحُ، بما أنك قدّستَ نفوسنا وأجسادنا من العلوِ برسمِ ختمِكَ الإلهي بحالٍ لا توصفُ، فاشفِ الجميعَ بيدِكَ.

المجدُ للآبِ والابنِ والرَّوحِ القدسِ.

أيها الربُّ الفائقُ الصلاحِ، بما أنك لأجلِ محبتِكَ التي لا توصفُ قبلتَ دهناتِ الطيبِ بواسطةِ الزانيةِ، ترأفُ على عبيدِكَ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.  
أيتها النقيّة الكليةّ التسبيح، أيتها الفائقة الصلاح، إرحمي الممسوحين بالزيتِ الإلهي  
وخلّصي عبيدك.

### الأودية السادسة

ياربُّ إنّ الكنيسة تهتفُ إليك صارخةً: إني أدبُحُ لك بصوتِ التسبيحِ مطهّرةً من  
أدناسِ الأبالسةِ بالدمِ الذي قَطَرَ من جنبك لأجلِ تحنّتك.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

أيها المحبُّ البشرَ، يا من بأمرِك أوضحتَ المسحةَ في المؤمنين بواسطةِ الزيتِ  
وكمّلتَ بها رؤساءَ الكهنةِ، خلّصْ أيضاً بختمك المرضى بما أنك المتحنّ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

لا تمسَّ شِرْكَةً مِنَ الجنِ المُمَرِّمينِ هؤلاءِ المختومي الحواسِ بالدهنِ الإلهي، بل  
اكتنفهم يا مخلصُ بسترِ مجدك.

المجدُ للأبِ والابنِ والروحِ القدس.

أمددْ يدك من العلو يا محبَّ البشرِ وقدّسْ زيتك يا مخلصُ وامنحه أن يكونَ لعبيدك  
للصحةِ والنجاةِ من جميعِ الأسقام.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.

لقد ظهرتِ زيتونةٌ مثمرةٌ في هيكلِك الإلهي يا أمّ الخالقِ، يا من بها ظهر العالمُ  
مملوءاً مراحمَ، فخلّصي جميعَ المرضى بقوةِ شفاعاتك.

## قنّداق باللحن الثاني

يا فائقَ الصّلاحِ، يا من أنتَ ينبوعُ المراحِمِ، أنقذْ من جميعِ صنوفِ الأضرارِ  
الملتجئِينَ بإيمانٍ حارٍ إلى رحمتِكَ التي لا توصفُ، وأزلْ أمراضهم أيها المتحنُّنُ  
وامنحهم من العلوِ نعمتكَ الإلهيةَ.

## الأودية السابعة

إن الفتيةَ الإبراهيميين قد التهبوا في الأتون ببلدِ فارسِ بشوقِ حسنِ العبادة أكثر مما  
بالسعريرِ هاتفين: مباركٌ أنتَ في هيكلِ مجدِكَ يا ربّ.

المجدُ لكَ يا إلهنا المجدُ لكَ.

أيها الإله المخلصُ وحدك، يا من بمراحِمِكَ ورأفاتِكَ تشفي آلامَ نفوسِ الجميعِ  
وتهشيمَ أجسادهم، طيّبُ أيضاً المبتلين بالأسقامِ وامنحهم الشفاءَ.

المجدُ لكَ يا إلهنا المجدُ لكَ.

أيها الربُّ المسيحُ، يا من تدهنُ بمسحةِ الزيتِ رؤوسَ الجميعِ، إمنحْ برحمتِكَ الغنيةَ  
الفرحِ والسرورِ الطالبين منك رحمةَ الفداءِ.

المجدُ للأبِ والابنِ والروحِ القدسِ.

أيها المخلصُ إنّ ختمَكَ هو بصلواتِ الكهنةِ سيفٌ على الشياطينِ ونازٌ مبيدةٌ آلامِ  
النفوسِ، فلذلك نسبِّحك بإيمانٍ نحن القابلين الشفاءَ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.  
يا أمّ الإله التي حويت في أحشائك الضابطَ كلّ الأشياءِ بقبضته كما يليقُ بلاهوته  
والمتجسدَ منك بحالٍ لا توصفُ، إليك نطلبُ أن تستعطفيه من أجل جميع  
المرضى.

### الأودية الثامنة

إنّ دانيالَ لما بسطَ يديه في الجبِّ سدَّ أفواهَ الأسدِ الضارية، والفتيةَ العاشقينَ العبادةَ  
الحسنةَ لما تمنطقوا بالفضيلةِ أخدموا قوةَ النارِ هاتفين: باركوا الربَّ  
يا جميعَ أعماله.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

أيها المخلصُ إرحمِ الكلَّ كعظيمِ رحمتك الإلهية لأننا لأجلِ هذا قد اجتمعنا كلُّنا لكي  
نرسمَ سرّياً قوّةَ رافاتك مقدّمينَ بإيمانٍ المسحةَ بالزيتِ لعبيدك، فافتقدهم  
يا ربّ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

أيها المسيحُ بما أنك الربُّ المتحنُّ إرحضُ بسيولِ مراحمك ودهناتِ مسحةِ كهنتك  
أسقامَ وأضرارَ وأوجاعَ المعدّبين في ضيقاتِ الآلامِ حتى إذا خلصوا مجدوك  
شاكرين.

المجدُ للآبِ والابنِ والروحِ القدس.

أيها السيّد لا تُبعدْ عنا رحمتك نحن الذين نرسمُ علينا إشارةَ القوّةِ العلويةِ وزيتَ  
البشاشةِ الإلهي، ولا تُعرضْ عن الصارخينَ دائماً بإيمانٍ: باركوا الربَّ يا جميعَ  
أعمالِ الربّ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.  
أيتها النقية، إنّ الطبيعة قد اتخذت ولادتك الإلهية إكليلاً شريفاً ساحقاً مواكب  
الأعداءِ ومستأصلاً عزّتهم، لذلك نحن المتكلّلين بأشعة مواهبك المبهجة نمدحك  
أيتها السيّدة الكلية التسبيح

لنسبح ونبارك ونسجد للربّ.

إنّ دانيال لما بسط يديه في الجبّ سدّ أفواه الأُسُدِ الضارية، والفتية العاشقين العبادة  
الحسنة لما تمنطقوا بالفضيلة أخدموا قوة النارِ هاتفين: باركوا الربّ يا جميع  
أعماله.

الكاهن لوالدة الإله وأمّ النور بالتسابيح نكرم معظمين.

### الأودية التاسعة

أيتها البتول، لقد قطع حجرٌ مزاوٍ من جبلِك الذي لم يُنحتْ بدون أن تقطعه يدٌ، وهو  
المسيحُ الذي ضمّ الطبائع المتفرقة، لذلك نُسرُّ مبهجين ونعظّمك يا والدة الإله.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُّ لك.

أيها الرؤوفُ اطلّع من السماء وأعلن رحمتك لكلِّ وهبِ الآن معاضدتك وقوتك  
للمتقدمين إليك بالمسحة الإلهية التي من الكهنة يا محبَّ البشر.

المجدُ لكَ يا إلهنا المجدُ لك.

أيها المخلصُ الكلِّيُّ الصلاح، قد نظرنا بابتهاجِ الزيتِ الإلهي الذي اتخذتهُ بقوَّتِكَ الإلهية أفضلَ من شركائِكَ وسلَّمتهُ كرسِمٍ للمشاركين الحميمِ الإلهي.

المجدُ للأبِ والابنِ والرَّوحِ القدس.

أيها المخلصُ بما أنك الربُّ الرحيمُ ترأفُ وارحمْ وأنقذْ عبيدَكَ من الشدائدِ والأوجاعِ ونجِّهم من سهامِ الشريرِ واشفِ بالنعمةِ الإلهيةِ نفوسهم وأجسادهم.

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.

أيُّها البتولُ الكلِّيَّةُ الطهارةِ تقبلي تسابيحَ وطلباتِ عبيدِكَ ونجِّ بشفاعتِكَ من الأسقامِ والأوجاعِ المبرحةِ المسارعين إلى ستركِ الإلهي.

بواجبِ الإستئْمالِ حقاً نغبطُ والدَةَ الإلهِ الدائمةِ الطوبى، البريئةَ من كلِّ العيوبِ أمُّ إلهنا. يا من هي أكرمُ من الشاروبيم، وأرفعُ مجداً بغيرِ قياسٍ من السارافيم، يا من بغيرِ فسادٍ ولدتَ كلمةَ الله، وهي حقاً والدَةُ الإلهِ إياكِ نعظُّم.

### إكسابستلاري باللحن الثالث

أيها الصالح، أنظر بناظرِكَ الرحيم إلى طلباتنا نحن المجتمعين اليوم في هيكلِكَ المقدس، وامسح بالزيت الإلهي عبيدَكَ المؤمنين.

### الإينوس باللحن الرابع

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتُسَبِّحِ الرَّبَّ، سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الْأَعَالِي لِأَنَّهُ لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قَوَاتِهِ، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

### سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالْمَزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ

أيها المتعطفُ المحبُّ البشرَ، لقد منحتَ نعمتَكَ على أيدي رسلِكَ ليشفوا بزيتِكَ المقدسِ ضرباتِ الكلِّ وأسقامهم، فلذلك قدسُ وارحمُ الوافدين الآن إلى زيتِكَ بإيمانٍ، بما أنك المتحنُّ وطهّرهم من كل مرضٍ، وأهلهم لغذائك غيرِ الفاسدِ يا ربّ.

### سَبِّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالْمَصَافِ، سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَأَلَاتِ الطَّرْبِ

أيها غيرُ المدركِ، أنظر من السماء بما أنك المتعطفُ واختم أيها المحبُّ البشرَ بيدِكَ غيرِ المنظورة حواسنا بزيتِكَ الإلهي، وامنح المسارعين إليك بإيمانٍ والمستمدّين غفرانَ الزلاّتِ شفاءَ النفسِ والجسدِ معاً، لكي يمجدوك بشوقٍ ويعظموا عزّتَكَ.



سَبِّحُوهُ بِنِعْمَاتِ الصُّنُوجِ، سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ  
كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَسْبِحِ الرَّبَّ

أَيُّهَا الْمَحَبُّ الْبَشَرَ، قُدِّسْ عِبِيدَكَ مِنَ الْعَلَى بِمَسْحَةِ زَيْتِكَ وَلَمْسِ الْكَهْنَةِ، وَنَجِّهِمْ مِنَ  
الْأَسْقَامِ وَنَقِّهِمْ يَا مَخْلَصُ وَاغْسَلْهُمْ مِنْ دَنَسِ النَّفْسِ وَأَنْقِذْهُمْ مِنَ الشُّكُوكِ الْمَتْنُوعَةِ،  
وَعَزِّهِمْ فِي الْأَتْعَابِ وَأَقْصِ عَنْهُمْ الشَّدَائِدَ وَالضِّيْقَاتِ، وَأَزِلْ عَنْهُمْ الْأَحْزَانَ بِمَا أَنْكَ  
رَوْوْفٌ وَمَتَعَطْفٌ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

يَا بِلَاطَ الْمَلِكِ الْكَلْبِيِّ النِّقَاوَةَ، يَا فَائِقَةَ التَّسْبِيحِ، إِلَيْكَ أَبْتَهَلُ أَنْ تَطَهَّرِي عَقْلِي الْمَتَدَنِّسَ  
بِكُلِّ الْخَطَايَا، وَاجْعَلِيَنِي مَسْكِنًا بَهِيًّا لِلثَّلَاوِثِ الْإِلَهِيِّ الْمَتَعَالِي، حَتَّى إِذَا تَخَلَّصْتُ أَنَا  
عَبْدَكَ الذَّلِيلِ، أَعْظَمُ قَدْرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ الَّتِي لَا تَحْصَى.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، اِرْحَمْنَا. (ثَلَاثًا)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْقُدُّوسُ اِرْحَمْنَا، يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدَ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا، يَا  
قُدُّوسَ اطَّلَعِ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ. يَا رَبُّ اِرْحَمْنَا. يَا رَبُّ اِرْحَمْنَا. يَا  
رَبُّ اِرْحَمْنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ  
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ، خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِي أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ  
لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ  
نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن لأن لك الملك والقدرة والمجد، أيها الآب والابن والروح القدس، الآن وكل  
أوانٍ وإلى دهر الداهرين.  
الشعب آمين.

### طروبارية باللحن الرابع

أيها المسيح، بما أنك وحدك سريع المعونة، أظهر سريعاً من العلاء افتقاداً لعبيدك  
المتألمين، وأنقذهم من الأسقام والأوجاع المرّة، وأنهضهم ليسبّحوك ويمجدوك بغير  
فتور، بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ، يا محبَّ البشر وحدك.

### طلبية

الكاهن بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الشعب يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ الْعُلُويِّ وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الشعب يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالِمِ وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ وَاتِّحَادِ

الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الشعب يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن من أجلِ هذا البيتِ المُقدَّسِ، والذين يَدْخُلُونَ إليه بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفٍ  
الله، إلى الربِّ نَطْبُ.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن من أجل أن يُباركَ هذا الزيتُ بِقوَّةِ وفعلِ وحلولِ الروحِ القدسِ إلى الربِّ  
نطلب.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن من أجل عبيدِ الله... وافتقادِهِم باللهِ ومن أجل أن تحلَّ عليهم نعمةُ  
الروحِ القدسِ إلى الربِّ نطلب.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن من أجلِ نجاتِنَا من كلِّ ضيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إلى الربِّ نَطْبُ.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وارحمْ واحفظْنَا يا الله بِنِعْمَتِكَ.

الشعب يا ربُّ ارحم.

الكاهن بعدَ ذكْرِنَا الكُلِّيَّةِ القَدَّاسَةِ الطَاهِرَةِ الفَائِقَةِ البَرَكَاتِ المَجِيدَةِ، سَيِّدَتِنَا والدةِ

الإلهِ الدائمةِ البتوليةِ مَرْيَمَ، معَ جَمِيعِ القُدِّيسِينَ، لِنُودِعْ نفوسَنَا وَبعضُنَا

بعضاً وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإلهِ.

الشعب لك يا رب.

الكاهن لأنهُ ينبغي لك كلُّ تمجيدٍ وإكرامٍ وسُجودٍ، أيُّهَا الآبُ والابنُ والروحُ

القُدُّسِ، الآنَ وَكُلَّ أوانٍ إلى دَهْرِ الداهِرِينَ.

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربُّ ارحم.

**الكاهن** (بصوت منخفض) أيها الربُّ الشافي برحمتك ورأفتك انسحاق نفوسنا وأجسادنا، أنتَ أيها السيّد قدّس هذا الزيتَ حتى يكونَ للممسوحين بهِ للشفاءِ والفاءِ من كلّ الآلام والأدناسِ النفسيةِ والجسديةِ ومن كلّ الأسواءِ، ليتمجّدَ بهِ اسمُك الكلّيُّ قدسُهُ أيها الآبُ والإبنُ والروح القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الدهرين، آمين.

ثم تترتل هذه الطروباريات:

باللحن الرابع

■ أيها المسيح، بما أنك وحدك سريعُ المعونة، أظهر سريعاً من العلاءِ افتقاداً لعبيدك المتألمين، وأنقذهم من الأسقامِ والأوجاعِ المُرّة، وأنهضهم ليسبّحوك ويمجدوك بغير فتورٍ بشفاعاتِ والدةِ الإله يا محبَّ البشرِ وحدك.

■ إني أتقدّم إليك أيها المسيح وحدقتنا نفسي مكفوفتان كالأعمى منذ مولده، صارخاً إليك بتوبةٍ: اغفر لي أيها المتعطفُ وحدك.

باللحن الثالث

■ أنهض يا ربُّ بعنايتك الإلهية نفسي المخلّعة جداً بأنواع الخطايا والأعمالِ القبيحةِ كما أقمتَ المخلّعَ قديماً، حتى إذا تخلّصتُ أصرخُ هاتفاً: أيها المسيح الرؤوفُ امنحني الشفاء.

■ بما أنك تلميذٌ للربِّ تقبَّلتَ الإنجيلَ أيها الصديقُ يعقوب، وبما أنك شهيدٌ فأنتَ غيرُ مردودٍ، وبما أنكَ أخٌ للإلهِ فلَكَ الدالةُ، وبما أنكَ رئيسُ كهنةِ فلَكَ الشفاعةُ، فابتهلُ إلى المسيحِ الإلهِ أن يخلصَ نفوسنا.

■ إنَّ اللهَ الكلمةَ وحيدَ الآبِ لما وافى إلينا في آخرِ الأزمانِ، جعلكَ يا يعقوبُ الإلهي راعياً أولاً لأورشليم، ومعلماً ومدبراً أميناً للأسرارِ الروحيةِ، لذلك نكرّمُك جميعاً أيها الرسول.

■ لقد ظهرتَ كاهناً في ميرا أيها القديسُ نيقولاوس لأنك لما أتممتَ إنجيلَ المسيحِ أيها البارُّ وضعتَ نفسكَ عن شعبكَ وخلّصتَ الأبرياءَ من الموتِ، فلذلكَ تقدّستَ بما أنكَ مسارٌ عظيمٌ لنعمةِ الله.

■ إن المسكونةَ قد وجدتكَ منجداً عظيماً في الشدائدِ وقاهراً للأممِ يا لابسَ الجهاد. فكما أنكَ حطّمتَ تشامخَ لهاوشَ وفي الميدانِ شجّعتَ نسطر، كذلكَ أيها القديسُ العظيمُ في الشهداءِ ديمتريوس توسّلْ إلى المسيحِ الإلهِ أن يهبَ لنا الرحمةَ العظمى.

■ أيها القديسُ اللابسُ الجهادِ والطبيبُ الشافي بندلايمون، تشفّعْ إلى الإلهِ الرحيمِ أن يُنعمَ يغفرانِ الزلاّتِ لنفوسنا.

باللحن الثامن

■ أيها القديسون الماقتو الفضة والصانعو العجائب، إفتقدوا أمراضنا. مجاناً أخذتم، مجاناً أعطونا.

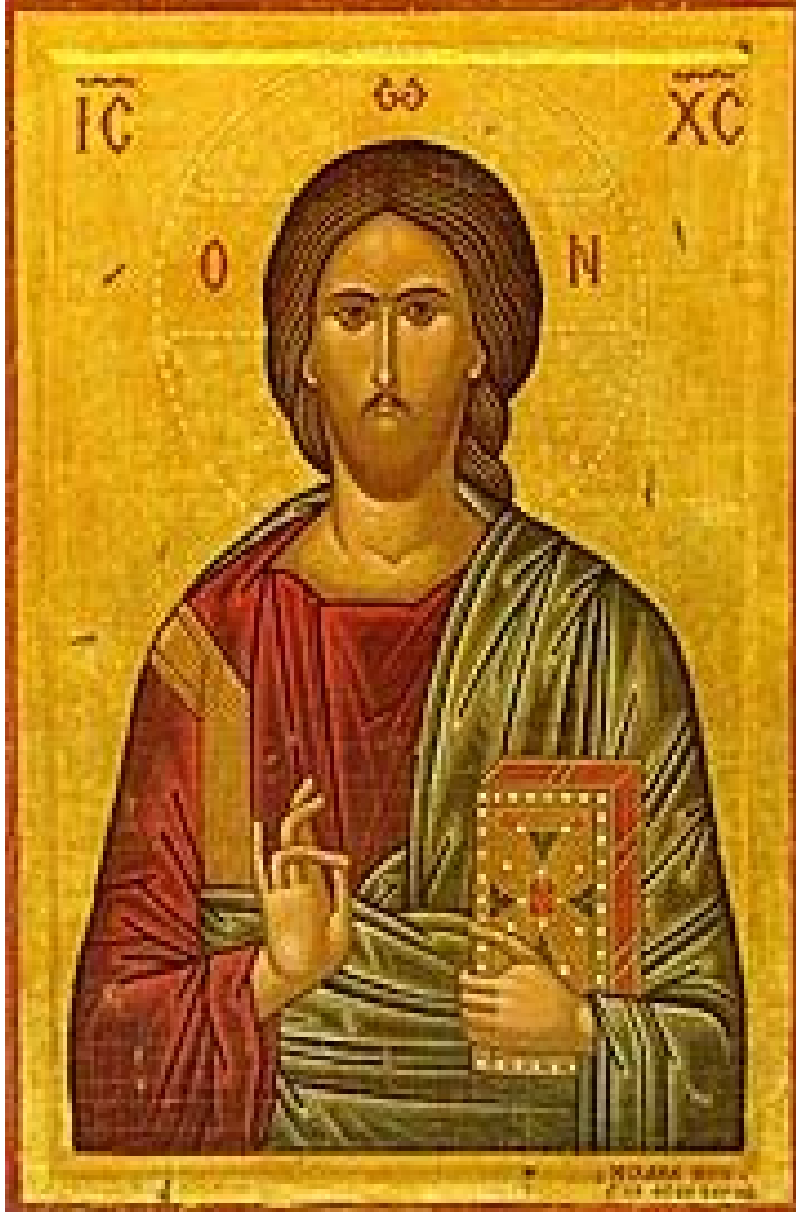
باللحن الثاني

■ من يقدر أن يصِفَ عِظائِمَكَ أيها البتول يوحنا، لأنك تُفيضُ العجائبَ وتُتبعُ الأشفيةَ وتتشفعُ من أجل نفوسنا، بما أنك متكلِّمٌ باللاهوتِ وِصفِيُ المسيحِ.

■ أيتها الشفيعةُ الحارةُ والسورُ الذي لا يحاربُ، ينبوعُ المراحِمِ وملجأُ العالمِ، إِلِيكَ نهتفُ دائماً: بادري يا والدةَ الإلهِ السيِّدةِ وأنقِذينا من الشدائدِ يا سريعةَ الشفاعةِ وحدكِ.

# صلاة الزيت المقدّس

## الجزء الأول



## The Office of Holy Unction Part Two

# صلاة الزيت المقدّس

## رسائل و أناجيل

### الرسالة الأولى

الكاهن لنصغ.

القارئ لتكن يا ربّ رحمتك علينا، إبتهجوا أيها الصديقون بالرب.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس يعقوب الرسول الجامعة

الكاهن لنصغ.

القارئ اقتدوا، أيها الإخوة، بالأنبياء الذين تكلموا باسم الرب فتعدّبوا وصبروا.

وهنيئاً للذين صبروا. سمعتم بصبر أيوب وعرفتم كيف جزاه الرب. فهو

رؤوف رحيم. وقبل كل شيء، يا إخوتي، لا تحلفوا بالسماء ولا بالأرض

ولا بشيء آخر. لتكن نعمكم نعماً ولاؤكم لا، لئلا ينالكم عقاب.

هل فيكم محزون؟ فليصل! هل فيكم مسرور؟ فليسبح بحمد الله! هل

فيكم مريض؟ فليستدع شيوخ الكنيسة ليصلوا عليه ويدهنوه بالزيت باسم

الرب. فالصلاة مع الإيمان تخلّص المريض، والرب يعافيه. وإن كان

ارتكب خطيئةً غفرها له. ليعترف بعضكم لبعض بخطاياهم، وليصل

بعضكم لأجل بعض حتى تتالوا الشفاء. صلاة الأبرار لها قوة عظيمة.



الكاهن السلام لك أيها القارئ.  
الشعب أيلوبيا، أيلوبيا، أيلوبيا، رحمةً وحكماً أسبّحك يا ربّ.

## الإنجيل الأولى

الكاهن الحكمة، لنستقم ولنسمع الإنجيل المقدّس. السلام لجميعكم.  
الشعب ولروحك.

الكاهن فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر  
الشعب المجدُّ لك يا ربُّ المجدُّ لك.

الكاهن لنصنع.

في ذلك الزمان قام أحدُ علماءِ الشريعة، فقال له ليُخرجَه: “يا معلّم،  
ماذا أعملُ حتى أرتَ الحياةَ الأبديةَ؟” فأجابَه يسوعُ: “ماذا تقولُ  
الشريعةُ؟ وكيف تُفسّره؟” فقال الرجلُ: “أحبُّ الربَّ إلهك بكلِّ قوتك،  
وبكلِّ فكرك، وأحبُّ قريبك مثلما تُحبُّ نفسك.” فقال له يسوعُ:  
“بالصوابِ أجبتَ. إعمل هذا فتحيا.” فأراد معلّمُ الشريعة أن يُبرّرَ  
نفسه، فقال ليسوع: “ومن هو قريبي؟”

فأجابه يسوع: "كان رجلٌ نازلاً من أورشليم إلى أريحا، فوقع بأيدي اللصوص، فعرّوه وضربوه، ثم تركوه بين حيٍّ وميتٍ. وأتفق أنّ كاهناً نزل في تلك الطريق، فلما رآه مال عنه ومشى في طريقه. وكذلك أحد اللاويين، جاء المكان فرآه فمال عنه ومشى في طريقه. ولكنّ سامرياً مسافراً مرّ به، فلما رآه أشفق عليه. فدنا منه وسكب زيتاً وخمراً على جراحه وضمّدها، ثم حمّله على دابته وجاء به إلى فندقٍ واعتنى بأمره. وفي الغد أخرج السامريّ دينارين، ودفعهما إلى صاحب الفندق وقال له: اعتنِ بأمره، ومهما انفقت زيادةً على ذلك أوفيك عند عودتي. فأبى واحدٍ من هؤلاء الثلاثة كان في رأيك قريب الذي وقع بأيدي اللصوص؟" فأجابه معلم الشريعة: "الذي عامله بالرحمة" فقال له يسوع: "أذهب أنت واعمل مثله."

الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلاص لعبيد

الله....ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحَبٌّ للبشرِ ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الأبُ والإبْنُ والروحُ

القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها الإلهُ الأزلي الأبدي، يا قدّوسَ القديسين، يا من أرسلتَ ابنك الوحيد

شافياً كلَّ مرضٍ وكلَّ استرخاءٍ في نفوسنا وأجسادنا، أرسلْ روحَكَ

القدّوسَ وقدّسَ هذا الزيتَ واجعله لعبيدك الذين يُدهنون به خلاصاً كاملاً

من خطاياهم ولميراثِ ملكوتِ السماوات، لأنك أنت الله العظيم العجيبُ

الحافظُ عهدك ورحمتك للذين يحبّونك، المانحُ النجاةَ من الخطايا بابنك

القدّوس يسوع المسيح. يا مَنْ أعدتَ ولادتنا وأنقذتنا من الخطيئة، يا

من أخرجتنا من الظلمةِ وظلالِ الموتِ قائلاً للذين في العقالاتِ اخرجوا

وللذين في الظلامِ استعلنوا، إذ قد أشرقَ في قلوبنا نورُ معرفةِ ابنك

الوحيد بعد ظهوره على الأرض من أجلنا وتصرفه مع الناس، والذين

قبلوه أعطاهم سلطاناً أن يصيروا أبناءَ الله،

وَمَنَحْنَا الْبِنُوَّةَ بِحَمِيمٍ إِعَادَةَ الْوِلَادَةِ وَجَعَلْنَا مَعْتَقِينَ مِنْ سُلْطَنَةِ إِبْلِيسَ،  
لأنه لم يُسَرَّ بأن تصيرَ لنا التَّقِيَّةُ بِالْدمِ، بل أعطانا رَسْمَ صَليبهِ بِالزيتِ  
المَقْدَسِ مَطَهَّرًا إيانا بِالْماءِ وَمَقْدَسًا إيانا بِرُوحِكَ المَقْدُوسِ لكي نَكُونَ  
رعيَّةً لِلْمسيحِ، كَهَنوتًا مَلُوكِيًا، أُمَّةً مَقْدَسَةً. فَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ السَيِّدُ  
أَعْطَانَا نِعْمَةً لخدمَتِكَ هَذِهِ كَمَا أُعْطِيتَ مُوسَى خادِمَكَ وَصموئيلَ صَفِيكَ  
ويوحنا مَنْتخَبَكَ وَسائِرَ الَّذِينَ أَرْضُوكَ فِي كُلِّ جيلٍ وَجيلٍ. هَكَذَا اجْعَلْنَا  
نَحْنُ أَيْضًا خَدَمًا لِعَهْدِكَ الجَدِيدِ فِي تَقْدِيسِ هَذَا الزيتِ الَّذِي اقْتَنَيْتَهُ بِدَمِ  
مسيحِكَ الكَرِيمِ لكي نَخْلَعَ الشَهواتِ العالَمِيَّةَ وَنَموتَ عَنِ الخَطِيئَةِ وَنَحيا  
لِلْعَدْلِ وَنَلْبَسَ رَبَّنَا يسوعَ المَسيحَ بِمَسحَةِ الزيتِ المَقْدُوسِ المَزْمَعِ أَنْ  
يَكْمَلَ. فليَصِرْ يا رَبُّ هَذَا الزيتُ زَيْتًا لِلإِبْتِهَاجِ، زَيْتًا لِلتَقْدِيسِ، لِبَاسًا  
مَلُوكِيًا، دَرَعًا قُوَّةً، طَارِدًا كُلَّ فَعْلِ شَيْطَانِي، خَتَمًا غَيْرَ مَحْتالٍ عَلَيْهِ،  
إِبْتِهَاجًا لِلْقُلُوبِ، سُرورًا أَبَدِيًا، لكي يَكُونَ المَمسُوحُونَ بِزيتِ إِعَادَةِ الْوِلَادَةِ  
هَذَا مَرهَبِينَ لِلْمَعانِدِينَ وَيَتَلَألُوا فِي بَهاءِ قَدِّيسِكَ خالِينَ مِنْ كُلِّ دَنَسٍ  
وَعَيْبٍ، وَيَصيروا مَقبولِينَ فِي راحَتِكَ المُوَبَّدَةِ وَينالُوا جازِزَةَ الدَعْوَةِ  
العُلُويَّةِ، لأنَّ مِنْكَ الرَّحمةَ وَالخِلاصَ يا إلهنا وَلَكَ نَرْفَعُ المَجْدَ أَيُّهَا الآبُ  
وَالإِبْنُ وَالرُوحُ المَقْدُوسُ، الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وَإِلَى دَهرِ الداهِرِينَ آمينَ.

الكاهن يا أبتاه القدّوس، يا طبيبَ النفوسِ والأجسادِ، يا مَنْ أرسلتَ ابنكَ الوحيدَ ربَّنَا يسوعَ المسيحَ شافياً كلَّ مرضٍ ومنقذاً من الموت، إشفِ عبيدك... من الأمراضِ النفسيةِ والجسديةِ المستحوذةِ عليهم وأحيهم بنعمةِ مسيحك.

بشفاعاتِ سيدتنا والدةِ الإلهِ الفائقةِ القداسةِ والدائمةِ البتوليةِ مريم، وبقوّةِ الصليبِ الكريمِ المحيي وبطلباتِ القواتِ السماويين المكرّمين العادمي الأجساد، والنبيِ الكريمِ السابقِ المجيدِ يوحنا المعمدان، والقديسينِ المشرفينِ الرسلِ الكليّ مديحهم، والقديسينِ المجيدينِ الشهداءِ الحسنيِ الظفر، وآبائنا الأبرارِ المتوشحينِ بالله، والقديسينِ الأطباءِ العادميِ الفضةِ قزما وداميانوس وكيروس ويوحنا وبنديلايمون وأرمولاوس وصمصون وديوميدس وموكيوس وأنيكيطس وثالالاوس وتريفون، والقديسينِ الصديقينِ جدّيِ المسيحِ الإلهِ يوكيم وحنة والقديسِ نيقولاوس العجائبيِ شفيعِ هذهِ الكنيسةِ وسائرِ القديسينِ، لأنك أنت ينبوعُ الأشفيةِ يا إلهنا، ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ القدس، الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينِ آمين.

## الرسالة الثانية

الكاهن لنصغ.

القارئ قوّتي وتسبحتي الربُّ، أديباً أدبني الربُّ وإلى الموتِ لم يسلمني.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل رومية.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، يجبُ علينا نحن الأقوياء أن نحتملَ وهنَّ الضعفاءِ ولا نُرضي

أنفسنا، بل ليرضِ كلُّ واحدٍ منا القريبَ، للخيرِ لأجلِ البنیانِ. فإنَّ المسيحَ

لم يرضِ نفسه، ولكن كما كُتِبَ، تعبيراتُ معيريكَ وقعتْ عليّ. لأنَّ كلَّ

ما كُتِبَ من قبلُ إنما كُتِبَ لتعليمنا ليكونَ لنا الرجاءُ بالصبرِ وبتعزيةِ

الكتبِ. وليعطكم إلهُ الصبرِ والتعزيةِ اتفاقَ الآراءِ فيما بينكم بحسبِ

المسيحِ يسوع، حتى أنكم بعزمٍ واحدٍ وفمٍ واحدٍ تمجدونَ اللهَ أباً ربَّنَا يسوعَ

المسيحَ. من أجلِ ذلكَ فليتخذُ بعضُكم بعضاً كما اتخذكم المسيحُ لمجدِ

الله.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.

الشعب أيلوبيا، أيلوبيا، أيلوبيا، لمراحمك يا ربَّ أسبِّح إلى الدهر.

## الإنجيل الثاني

الكاهن الحَكْمَة، لِنَسْتَقِمْ وَلِنَسْمَعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ. السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

الشعب وَلِرُوحِكَ.

الكاهن فصلٌ شريفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ

الشعب الْمَجْدُ لَكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن لِنُصِّغِ.

في ذلك الزمان كان يسوعُ مجتازاً في أريحا، وإذا رجلٌ اسمه زكا كان رئيساً على العشارين وكان غنياً، فطلب أن يرى يسوعَ من هو، ولم يستطع من الجمعِ لأنه كان قصيرَ القامةِ. فتقدّم مسرعاً إلى جميزة ليراه لأنه كان مزماً أن يجتاز بها. فلما انتهى يسوعُ إلى الموضعِ رفعَ طَرْفَهُ فَرَأَهُ. فقال له يا زكا أسرعِ انزلْ فاليومَ ينبغي لي أن أمكثَ في بيتك.

فأسرعَ ونزلَ وقبَّله فرحاً. فلما رأى الجميعُ ذلك تدمروا قائلين: إنه دخلَ إلى بيت رجلٍ خاطئٍ ليبيتَ. فوقفَ زكا وقال للربِّ: ها أنذا يا ربُّ اعطني المساكين نصفَ أموالِي، وإن كنتُ قد غبنتُ أحداً في شيءٍ أُرِدُّ له أربعةَ أضعافٍ. فقال له يسوعُ: اليومَ قد حصلَ الخلاصُ لهذا البيتِ لأنه هو أيضاً ابنُ إبراهيمَ، لأنَّ ابنَ البشرِ إنما أتى ليطلبَ ويخلصَ من قد هلكَ.

الشعب الْمَجْدُ لَكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلص لعبيد

الله...ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيم ومحَبٌّ للبشر ولك نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ

القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها الإلهُ العظيمُ المتعالى الذي تسجدُ له الخليقةُ، يا ينبوعَ الحكمةِ

وعمقِ الصلاحِ الذي حقاً لا يُستقصى أثرُهُ، يا لجةَ التحننِ التي لا تُحدُّ،

أنت أيها السيّدُ المحبُّ البشرَ إلهُ العجائبِ وكلِّ ما قبلَ الدهورِ، الذي لا

يمكنُ أحدٌ من الناسِ أن يتأمَلَ به ويدركَه، أنظرُ واستجبْ لنا نحن

عبيدك غيرَ المستحقين، وإذ نقدّم باسمك العظيم هذا الزيتَ أرسلْ شفياً

مواهبك، وغفرانَ الخطايا واشفِ عبيدك بكثرةِ مراحمك.



نعم أيها الربُّ المتعطفُ، يا من أنتَ وحدك رحيمٌ ومحبٌّ للبشر، أيها الثَّوَابُ على شرورنا والعارفُ أنَّ نيةَ الإنسانِ جانحةٌ إلى الشرِّ منذِ حادثتهِ، يا من لا يشاءُ موتَ الخاطيءِ إلى أن يرجعَ ويحيا، يا من وأنتَ إلهٌ تأنستَ لأجلِ خلاصِ الخطاةِ واتخذتَ جسداً لأجلِ جبلتِكَ، أنتَ القائلُ لم آتِ لأدعو صديقين بل خطاةً إلى التوبةِ، أنتَ الذي التمستَ الخروفَ الضالَّ، أنتَ الذي طلبتَ باهتمامِ الدرهمِ الضائعِ فوجدتهُ، أنتَ القائلُ من يأتي إليَّ لا أطرحةُ خارجاً، أنتَ الذي لم ترذلِ الزانيةَ لما بلتْ قدميكَ المكرمتينِ بدموعِها، أنتَ القائلُ كلما سقطتَ إنهضَ فتخلصَ، أنتَ القائلُ فرحٌ عظيمٌ يكونُ في السماءِ بخاطيءٍ واحدٍ يتوبُ، فأنتَ أيها السيدُ المتحنُّ انظرْ من علوِّ قدسِكَ وظللنا في هذه الساعةِ بنعمةِ روحِكَ القدوسِ نحنُ عبيدك الخطاةُ غير المستحقين، واسكنْ في عبيدك التائبين عن ذنوبهم والمتقدمين إليك بإيمانٍ، واقبلهم بخاصيةِ محبتك للبشرِ واغفرْ واصفحْ لهم عن كلِّ ما اجترموه بالقول أو بالفعل أو بالفكر، وطهرهم من كلِّ خطيئةٍ، وكنْ معهم على الدوامِ حاضراً وحافظاً باقي سني حياتهم ليسلكوا في عدلك فلا يكونوا من ثمَّ موضوعَ شماتةِ للشيطانِ حتى يتمجدَ بهم أيضاً اسمُك الكليَّ قدسُهُ، لأنَّ لك أن ترحمنا وتخلصنا أيها المسيحُ إلهنا، ولك نرفعُ المجدَ مع أبيك الذي لا بدءَ له وروحك الكليَّ قدسُهُ الصالحِ والمحيي، الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ آمين.

## الرسالة الثالثة

الكاهن لنصغ.

القارئ الربُّ نوري ومخلصي ممن أخاف، الربُّ عاضدُ حياتي ممن أجزع.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، أنتم جسدُ المسيح وأعضاءُ من جزءٍ واحدٍ، وقد وضعَ الله في

الكنيسة أناساً أولاً رسلاً، ثانياً أنبياء، ثالثاً معلّمين وبعد ذلك المعجزات، ثم

مواهب أشفية فإعانات فتدابير، فأنواع ألسنة. أعلّ الجميع رسل. أعلّ

الجميع أنبياء. أعلّ الجميع معلّمون. أعلّ الجميع يُجرون المعجزات؟

أعلّ للجميع مواهب الشفاء. أعلّ الجميع يتكلّمون بالألسنة. أعلّ

الجميع يترجمون؟ ولكن تنافسوا في المواهب الفضلى وأنا أريكم طريقاً

أبلغ كمالاً. لو كنتُ أتكلّم بألسنة الناس والملائكة ولم تكن في المحبة

فإنما أنا نحاسٌ يطنُّ أو صنعٌ يرنُّ.

ولو كانت لي النبوةُ وكنتُ أعلم جميع الأسرار والعلمَ كلّه، ولو كان لي

الإيمانُ كلّه حتى أنقلَ الجبالَ ولم تكن في المحبةُ فلست بشيءٍ. ولو

بذلتُ جميعَ أموالِي لإطعام المساكين وأسلمتُ جسدي لأُحرَقَ ولم تكن في

المحبةُ فلا أنتفعُ شيئاً.

المحبةُ تتأني وترفقُ. المحبةُ لا تحسدُ. المحبةُ لا تتباهى ولا تنتفخُ ولا تأتي  
قباحةً ولا تلتمسُ ما هو لها، ولا تحتدُّ ولا تظنُّ السوءَ بل تفرحُ بالحقِ وتحتملُ  
كلَّ شيءٍ وتصدِّقُ كلَّ شيءٍ وترجو كلَّ شيءٍ وتصبر على كل شيءٍ.  
المحبةُ لا تسقطُ أبداً.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.  
الشعب أيلوبيا، أيلوبيا، أيلوبيا، عليك يا ربّ توكلتُ فلا أخزي إلى الدهر.

### الإنجيل الثالث

الكاهن الحكمة، لنستقم ولنسمع الإنجيل المقدس. السلام لجميعكم.  
الشعب ولروحك.

الكاهن فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر  
الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن لنصنع.

في ذلك الزمان دعا يسوع تلاميذه الإثني عشر وأعطاهم سلطاناً على  
الأرواح النجسة لكي يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعيف.

هؤلاء أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلاً: إلى طريقِ الأمم لا تتجهوا، ومدنِ السامريين لا تدخلوا، بل انطلقوا بالأحرى إلى الخرافِ الضالةِ من بيت إسرائيل. وإذا انطلقتم فاكرزوا قائلين: قد اقتربَ ملكوتُ السماواتِ. أشفوا المرضى، أقيموا الموتى، طهّروا البرص، أخرجوا الشياطينَ. مجاناً أخذتم مجاناً أعطوا.

الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمةِ والحياةِ والسلامةِ والعافيةِ والخلصِ لعبيد الله...ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحبٌّ للبشر ولك نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ

القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ آمين

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها السيد الضابط الكلّ الملك القدوس، يا من يؤدّب ولا يُميت، يا من يسندُ الواقعين ويقوّم المتهشمين، يا من أزلت عن الناس أحزانهم الجسدية، إليك نطلبُ يا إلهنا أن تسكبَ رحمتك على هذا الزيت وعلى الممسوحين به باسمك، لكي يصيرَ لهم لشفاءِ النفوسِ والأجسادِ وللتنقيةِ والتطهيرِ والقداءِ من كلِّ الآلامِ والأسقامِ والإسترخاءِ ومن كلِّ أدناسِ الجسدِ والروح. نعم يا ربّ أرسلْ من السماء قوّتك الشافيةَ والمس الجسدَ وأطفئ الحرارةَ وسكّن الآلامَ واطردْ كلَّ مرضٍ خفي وكن طبيباً لعبيدك هؤلاء وأنهضهم من مضجع الأمراضِ وفراشِ الأسقامِ وهبهم لكنيستك أصحّاءَ كاملين مرضيين لك وعاملين مشيئتك، لأنّ لك أن ترحمنا، وتخلّصنا يا إلهنا ولك نرفع المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرين آمين.

#### الرسالة الرابعة

الكاهن لنصغ.  
القارئ في أي يوم أستغيثُ بك تستجيبُ لي سريعاً، يا ربّ استمع صلاتي.  
الكاهن الحكمة.  
القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، أنتم هيكلُ اللهِ الحَيِّ، كما قال اللهُ إني سأسكنُ فيهم وأسيرُ فيما بينهم وأكونُ لهم إلهاً وهم يكونون لي شعباً. فلذلك اخرجوا من بينهم واعتزلوا يقولُ الربُّ ولا تمسّوا نجساً، وأقبلُكم وأكونُ لكم أباً وتكونونَ أنتم لي بنينَ وبناتٍ يقولُ الربُّ الضابطُ الكلِّ. فاذا لنا هذه المواعيدُ أيها الأحباءُ فلنظهّرُ نفوسنا من كلِّ أدناسِ الجسدِ والروحِ مكملينِ القداسةَ بمخافةِ الله.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.

الشعب أيلوييا، أيلوييا، صبراً صبرتُ للربِّ فأصغى إليّ.

### الإنجيل الرابع

الكاهن الحكمة، لنستقم ولنسمع الإنجيل المقدس. السلام لجميعكم.

الشعب ولروحك.

الكاهن فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

الشعب المجدُ لك يا ربُّ المجدُ لك.

الكاهن لنصغ.

في ذلك الزمانِ دخلَ يسوعُ إلى بيتِ بطرسَ فرأى حماته ملقاةً محمولةً فلمسَ يدها ففارقته الحمى فقامت وصارت تخدمهم. ولما كان المساءُ قدّموا إليه كثيرين بهم شياطينُ

فكان يُخرج الأرواح بكلمةٍ وأبراً كلَّ من كان بهِ سوءٌ لكي يتمَّ ما قيلَ  
بإشعياء النبي القائل: إنه أخذَ أمراضنا وحَمَلَ أسقامنا.

ولما رأى يسوعُ جموعاً كثيرةً حوله أمرَ بالذهابِ إلى العبر، فتقدَّم إليه  
كاتبٌ وقال له يا معلِّم، أتبعُك إلى حيثُ تمضي. فقال له يسوعُ إنَّ  
للتعالِبِ أوجرةً ولطيورِ السماءِ أوكاراً وأما ابنُ البشرِ فليس له موضعٌ  
يُسندُ إليه رأسه. وقال له آخرُ من تلاميذه: يا ربَّ أئذُن لي أن أمضي  
أولاً وأدفنَ أبي. فقال له يسوعُ اتبعني ودعِ الموتى يدفنونَ موتاهم.  
وفي دخوله السفينةَ تبعه تلاميذه.

الشعب المجد لك يا ربَّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلص لعبيد  
الله....ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحَبٌّ للبشرِ ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ  
القدسُ الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينِ آمين  
الشعب آمين.

الكاهن إلى الربِّ نطلب.

الشعب يا ربِّ ارحم.

الكاهن أيها الربُّ الصالحُ المحبُّ البشرَ المتحنُّ الكثيرُ الرحمةَ، الجزيلُ  
التعطفَ، الغنيُّ بالصلاحِ، أبو الرأفاتِ وإلهُ كلِّ تعزيةٍ، يا من منحتنا  
برُسلِكَ القديسينَ القوَّةَ أن نشفيَ بالزيتِ مع الصلاةِ أمراضَ الشعبِ، أنتَ  
اجعلْ هذا الزيتَ أيضاً لشفاءِ الممسوحينَ به وللخلاصِ. نعم أيها السيِّدُ  
الربُّ إلهنا القادرُ على كلِّ شيءٍ، إليك نطلبُ متضرِّعينَ أن تخلصنا  
جميعاً، يا طبيبَ النفوسِ والأجسادِ وحدكَ قدسنا جميعاً، أيها الشافي  
جميعَ الأسقامِ إشفِ عبيدكِ وأنهضهم من مضجِعِ سقمهم بمراحِمِ  
صلاحِكِ وافتقدهم برحمتِكِ ورأفتِكِ وأقصِ عنهم كلَّ ضعفٍ ومرضٍ  
لينهضوا بيدِكِ العزيزةِ ويتعبّدوا لكِ بكلِّ شكرٍ، حتى أننا إذا حظينا نحن  
أيضاً بمحبَّتِكِ للبشرِ التي لا توصفُ نسبَّحُكِ ونمجدُكِ أيها الصانعُ  
العظائمِ المجيدةِ والمعجزاتِ الباهرةِ، لأنَّ لكِ أن ترحمنا وتخلصنا يا إلهنا،  
ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ القدسُ، الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى  
دهرِ الدهرينِ آمين.



## الرسالة الخامسة

الكاهن لنصغ.

القارئ أنت يا ربّ تحفظنا وتسترنا من هذا الجيل وإلى الدهر، خلّصني يا ربّ  
فإنّ البارّ قد فني.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، إننا لا نريدُ أن تجهلوا من جهة ما أصابنا من الضيق في آسية.  
إنه نُقِلَ علينا بإفراطٍ فوقَ الطاقة حتى يئسنا من الحياة نفسها، لكننا قد  
اتخذنا في ذاتنا قضاءَ الموتِ لئلا نتكلَ على أنفسنا بل على الله الذي يُقيمُ  
الموتى، الذي أنقذنا من مثلِ هذا الموتِ وينقذنا الآن ونثقُ أنه سينقذنا  
فيما بعدُ بمعموديةِ ابتهالكم من أجلنا، حتى إنّ كثيرين يؤدّونَ الشكرَ على  
الموهبةِ التي لنا بواسطةِ كثيرين.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.

الشعب أيلوبيا، أيلوبيا، لمراحمك يا ربّ أسبّح إلى الدهر.

## الإنجيل الخامس

الكاهن الحِكْمَة، لِنَسْتَقِمْ وَلِنَسْمَعْ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ. السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

الشعب وَلِرُوحِكَ.

الكاهن فصلٌ شريفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ

الشعب الْمَجْدُ لَكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن لِنُصِّغِ.

قال الربُّ هذا المثل: يشبهُ ملكوتُ السماواتِ عشرَ عذارى اللواتي أخذنَ مصابيحهنَّ وخرجنَ للقاءِ الختن، خمسٌ منهن كنَّ عاقلاتٍ وخمسٌ جاهلاتٍ. فأخذتِ الجاهلاتُ مصابيحهنَّ ولم يأخذنَ معهنَّ زيتاً. وأما العاقلاتُ فأخذنَ زيتاً في آنيتهنَّ مع مصابيحهنَّ. وإذ أبطأ الختنُ نَعَسْنَ كلُّهنَّ ونِمْنَ. فلما انتصفَ الليلُ إذا صراخٌ: هوذا الختنُ قد أقبلَ فأخرجنَ للقاءه. حينئذٍ قامتْ أولئك العذارى جميعاً وأسرجنَ مصابيحهنَّ. فقالتِ الجاهلاتُ للعاقلاتِ: أعطينا من زيتك فإنَّ مصابيحنا تنطفئُ. فأجابت العاقلاتُ وقلنَ: لعلَّه لا يكفي لنا، ولكن فالأحرى أن تذهبنَ إلى الباعةِ وتبتعنَ لكنَّ. فلما ذهبَ ليبتغنَ وفدَ الختنِ ودخلتْ معه المستعدَّاتُ إلى العرسِ وأُغلقَ البابُ. وأخيراً أتتْ بقيَّةُ العذارى قائلاتٍ: يا ربَّ يا ربَّ افتحْ لنا. فأجاب وقال: الحقُّ أقولُ لكنَّ إني لا أعرفُكنَّ. فاسهروا إذاً فإنكم لا تعلمونَ اليومَ ولا الساعةَ التي يأتي فيها ابنُ البشرِ.

الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلص لعبيد

الله...ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحَبٌّ للبشر ولك نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ

القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها الربّ إلهنا يا من يؤدّبُ ويشفي أيضاً، يا من يُنهضُ المسكين من

الأرضِ ويرفعُ البائسَ من المزبلةِ، يا أبا الأيتامِ وميناءَ المشتتّين وطبيبَ

المرضى، يا من حمَلَ أمراضنا وأخذَ أسقامنا خلواً من وجعٍ، يا من يرحمُ

ببشاشةٍ ويتجاوزُ عن الآثامِ ويصفحُ عن الظلمِ، يا من هو سريعٌ في

المعونةِ وبطيءٌ في السخطِ، يا من نفخَ في تلاميذه وقال لهم "خذوا

روحَ القدسِ إن تركتُم لقومِ خطاياهم فلتتركُ لهم"، يا قابلَ توبةِ الخطاةِ،

يا من له سلطانٌ أن يغفرَ الخطايا الكثيرةَ الصعبةَ،

يا من يعطي الشفاء لكل من هو في سقمٍ ومرضٍ طويلٍ، يا من دعوتني  
أنا أيضاً عبدك الخاطيء المسكين غير المستحق المتوغل في الخطايا  
الكثيرة المتمرغ في حماة ملاذ الأهواء وانتدبتني إلى درجة الكهنوت  
المقدسة السامية وإلى الدخول إلى داخل الحجاب، إلى قدس الأقداس  
حيث يشتهي الملائكة القديسون التطلع وسماع صوت بشارة الرب  
الإله، ورؤية وجه التقدمة المقدسة والتمتع بالخدمة الطاهرة الإلهية، يا  
من أهلتني أن أخدم أسرارك السماوية وأقدم لك قرابين ذبائح عن  
خطايانا نحن وعن جهالات الشعب وأن أكون وسيطاً من أجل خرافك  
الناطقة لكي تغفر خطاياهم بكثرة محبتك للبشر التي لا توصف، فأنت  
أيها الملك الفائق صلاحه أصغ إلى صلاتي في هذه الساعة واليوم  
المقدس وفي كل أوانٍ ومكانٍ واستمع صوت تضرعي وهب الشفاء  
لعبيدك المطروحين في أمراض النفس والجسد، وامنحهم مسامحة  
خطاياهم وغفران ذنوبهم الطوعية والكرهية، واشف جراحهم العادمة  
الشفاء مع كل مرضٍ وكل استرخاء، وأعطيهم شفاء النفس، يا من  
لمست حماة بطرس ففارقتها الحمى وقامت تخدمك، أنت أيها السيد  
خول عبيدك الشفاء والإنعتاق من كل وجعٍ مفسدٍ واذكر رأفتك ومراحمك  
الغنية، واذكر أن نية الإنسان قريبة الجنوح كثيراً إلى الشر منذ حدثته،  
وليس من أحدٍ على الأرض بغير خطيئة بل أنت وحدك بلا خطيئة يا من  
أتيت وخلصت الجنس البشري وأعتقتنا من عبودية العدو،

وإن عزمتَ على محاكمةِ عبيدِكَ فلا يوجدُ أحدٌ نقيّاً من الدنَسِ بل كلٌّ فمِ  
يُسَدُّ غيرُ قادرٍ أن يجاوبَ لأنَّ عدلنا كلّه أمامك هو بمنزلةِ خرقةِ  
الطامثِ، لأجل ذلك لا تذكرُ يا ربّ خطايا شبابنا لأنك أنتَ رجاءُ القانطينَ  
وراحةَ المتعبينَ والمثقلينَ بالخطايا، ولك نرفعُ المجدَ مع أبيك الذي لا  
بدءَ له وروحك الكليّ قدسُهُ الصالحِ والمحيي، الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ  
الداهرينَ آمين.

### الرسالة السادسة

الكاهن لنصغ.

القارئ إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك، قلباً نقيّاً أخلقُ فيّ يا الله.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل غلاطية.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، أما ثمرُ الروح فهو المحبةُ والفرحُ والسلامُ وطولُ الأناةِ واللفظُ

والصلاحُ والإيمانُ والوداعةُ والعفافُ. فأصحابُ هذه ليس من شريعةِ

ضدهم، أما الذينَ للمسيحِ فقد صلبوا أجسادهم مع الآلامِ والشهوات.

فإن كنا نعيشُ بالروح فلنسلِكُ بالروح أيضاً. ولا نكن ذوي عجبٍ ولا  
نغاضبُ ولا نحسدُ بعضنا بعضاً. أيها الإخوة، إذا سقطَ إنسانٌ في زلّةٍ  
فأصلِحوا أنتم الروحيين مثلَ هذا بروحِ الوداعةِ، وتبصّرْ أنتَ لنفسِكَ لتلاً  
تجرّبَ أنتَ أيضاً. إحملوا بعضكم أثقالَ بعضٍ وهكذا أتمّوا شريعةَ  
المسيح.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.  
الشعب أيلوييا، أيلوييا، طوبى للرجل الخائف الربّ.

### الإنجيل السادس

الكاهن الحكمة، لنستقم ولنسمع الإنجيل المقدّس. السلام لجميعكم.  
الشعب ولروحك.  
الكاهن فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر  
الشعب المجد لك يا ربُّ المجد لك.

الكاهن لِنُصِّغِ.

في ذلك الزمان أتى يسوعُ إلى نواحي صور وصيدا وإذا بامرأةٍ كنعانيةٍ قد خرجتُ من تلك التخوم تصيحُ قائلة: إرحمني يا ربَّ يا ابن داود فإنَّ ابنتي بها شيطانٌ يعذبها جداً. فلمَّ يجبها بكلمة. فدنا تلاميذه قائلين اصرفها فإنها تصيحُ في إثرنا. فأجاب وقال لهم لم أرسلُ إلا إلى الخرافِ الضالةِ من بيتِ إسرائيل. فأنتِ وسجدتُ له قائلة: أغثني يا ربَّ. فأجاب قائلاً: ليس حسناً أن يؤخذَ خبزُ البنين ويلقى للكلاب. فقالت نعم يا ربَّ فإن الكلابَ تأكل من الفتاتِ الذي يسقطُ من موائد أربابها. حينئذٍ أجاب يسوعُ وقال لها: يا امرأةٌ عظيمُ إيمانكِ فليكنْ لكِ كما تريدان. فشفيتُ ابنتها من تلك الساعة.

الشعب المجد لك يا ربَّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلبُ منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمةِ والحياةِ والسلامةِ والعافيةِ والخلصِ لعبيد الله....ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربَّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحَبٌّ للبشرِ ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الأبُ والإبنُ والروحُ  
القدسُ الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ  
الشعبُ آمين.

الكاهنُ إلى الربِّ نطلب.

الشعبُ يا ربِّ ارحم.

الكاهنُ نشكركِ أيها الربُّ إلهُنا الصالحِ المحبِّ البشرَ طبيبُ نفوسنا وأجسادنا، يا  
من حملَ أوجاعنا خلواً من ألمٍ وبجراحه كلُّنا شُفينا، أيها الراعي الصالحُ  
الذي أتى لطلبِ الخروفِ الضالِّ، يا من يعزِّي الصغيريِ النفوسِ ويعطي  
الحياةَ للمنسحقِ الأرواحِ، يا من شفيتَ فيضَ المبتلاةِ بنزيفِ الدمِ منذ  
اثنتي عشرة سنةً، يا من اعتقتَ ابنةَ الكنعانيةِ من الشيطانِ الماردِ، يا  
من وهبتَ للغريمينِ الدينَ الذي كان عليهما ومنحتَ الخاطئةَ الغفرانَ، يا  
من أعطيتَ الصحةَ للمخلِّعِ مع مغفرةِ خطاياها، يا من زكَّيتَ العشارَ  
بكلمتكِ وقبلتَ اعترافَ اللصِّ عند آخرِ حياته، يا من رفعتَ خطايا العالمِ  
وسمَّرتها على الصليبِ، إليك نطلبُ وإياك نسالُ أيها الإلهُ أن تتعطفَ  
بصلاحكِ وتتركِ وتغفرَ وتصفحَ عن آثامِ وخطايا عبيدكِ وعن سائرِ  
ذنوبهم الطوعيةِ والكهريةِ، التي بمعرفةٍ والتي بغيرِ معرفةٍ، وإن كانوا قد  
سقطوا في معصيةٍ أو مخالفةٍ في ليلٍ أو في نهارٍ أو قد صاروا تحتَ  
لعنةِ كاهنٍ أو أبٍ أو أمٍ،



أو قد فسقوا بالعين أو تأنثوا بالشم أو استرخوا باللمس أو زنوا بالذوق أو ابتعدوا عن إرادتك وقداستك بأية حركة كانت من حركات الجسد أو الروح، أو خطئوا هم ونحن أيضاً، فاغفر لهم ولنا جميعاً بما أنك صالح وغير حقود ومحب للبشر، ولا تتركنا وإياهم نسقط في السيرة الدنسة أو نسلك في السبل المهلكة. نعم أيها الرب السيد استمع لي في هذه الساعة أنا الخاطيء من أجل عبيدك واترك لهم أيها الإله العادم الحقد جميع خطاياهم وخلصهم من العذاب الأبدي. إملأ فمهم من تسبحتك وافتح شفقتهم لتمجيد اسمك. أمدد أيديهم إلى العمل بوصاياك. قوم أرجلهم إلى طريق بشارتك، وحصن جميع أعضائهم وأفكارهم بنعمتك، لأنك أنت إلهنا الذي أوصيتنا بوساطة رسلك القديسين قائلاً: مهما ربطتموه على الأرض فليكن مربوطاً في السماء ومهما حلتموه على الأرض فليكن محلولاً في السماء. وأيضاً: إن تركتم لقوم خطاياهم فلتترك لهم وإن أمسكتموها عليهم فلتمسك. وكما استمعت إلى حزقيا في حزن نفسه عند ساعة موته ولم ترفض طلبته، هكذا استمع لي أنا عبدك الخاطيء المسكين غير المستحق واستجب طلبتي في هذه الساعة، لأنك أنت أيها الرب يسوع المسيح قد أمرت بصلاحك ومحبتك للبشر أن يترك للساقطين في الخطايا سبعة في سبعين، أيها التواب على شرورنا يا من تفرح برجعة الضالين،

لأنه كما هي عَظَمَتُكَ كذلك هي رَحْمَتُكَ، فلك نرفعُ المجدَ مع أبيك الذي لا بدءَ له وروحك الكليّ قدسُهُ الصالحِ والمحيي، الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ آمين.

### الرسالة السابعة

الكاهن لنصغ.

القارئ يا ربّ لا بغضبك توبّخني، إرحمني يا ربّ فإني ضعيف.

الكاهن الحكمة.

القارئ فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل تسالونيكي.

الكاهن لنصغ.

القارئ يا إخوة، نسألُكم أن تعظوا الطائشين وتُعزّوا صغار النفوسِ وتَسندوا

الضعفاءَ وتتأنّوا على الجميع. إحدروا أن يكافئَ أحدٌ آخرَ على شرِّ

بشرِّ، بل اقتفوا الخيرَ دوماً بعضُكم إلى بعضٍ وإلى الجميع. إفرحوا كلَّ

حينٍ، صلّوا بلا فتور، أشكروا على كلّ شيءٍ، لأنّ هذه مشيئةُ الله في

المسيحِ يسوعَ من جهتكم. لا تُطفئوا الرّوحَ. لا تزدروا النبوءاتِ.

إمتحنوا كلّ شيءٍ وتمسّكوا بما هو حسن. إمتنعوا من كلّ أنواع الشرِّ،

وليقدّسكم إلهُ السّلامِ نفسهُ تقديساً كاملاً، ولتُحفظَ أرواحكم ونفوسكم

وأجسادكم سالمةً بغيرِ لومٍ عند مجيءِ ربّنا يسوع المسيح.

الكاهن السلام لك أيها القارئ.

الشعب أيلوبيا، أيلوبيا، أيلوبيا، يستجيب لك الربّ في يوم الحزن.

### الإنجيل السابع

الكاهن الحكمة، لنستقم ولنسمع الإنجيل المقدّس. السلام لجميعكم.

الشعب ولروحك.

الكاهن فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن لنصنع.

في ذلك الزمان، بينما كان يسوع مجتازاً رأى إنساناً جالساً على الجباية

اسمه متى فقال له اتبعني، فقام وتبعه. وفيما كان متكناً في البيت إذا

بعشارين كثيرين وخطاة جاءوا واتكأوا مع يسوع وتلاميذه. فلما رأى

الفريسيون ذلك قالوا لتلاميذه: لماذا معلّمكم يأكل مع العشارين والخطاة؟

فلما سمع يسوع قال لهم: لا يحتاج الأصحاء إلى طبيب لكن ذوو

الأسقام. فاذهبوا تعلّموا ما هو: إني أريد رحمة لا ذبيحة، لأنني لم آت

لأدعو صديقين بل خطاة. (إلى التوبة)

الشعب المجد لك يا ربّ المجد لك.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلب منك فاستجب وارحم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلص لعبيد الله...ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثا)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحبٌ للبشر ولك نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ.

الشعب آمين.

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها السيّد الربُّ إلهنا يا طبيبَ النفوسِ والأجسادِ والمبريءَ الآلامِ المزمنة، والشافي كلِّ مرضٍ وكلِّ استرخاءٍ في الشعبِ، يا من يشاءُ أن يخلصَ جميعَ الناسِ ويقبلوا إلى معرفة الحقِّ، يا من لا يشاءُ موتَ الخاطئِ إلى أن يرجعَ فيحيا، لأنك أنتَ يا ربّ وضعتَ توبةً للخطاة في العهد القديم: لداود ولأهلِ نينوى وللذين من قبلهم وللذين من بعدهم، ولما حضرتَ إلى الأرضِ وتجددتَ لم تدعُ صديقين إلى التوبة بل خطأً كالعشارِ والزانيةِ واللصِّ، فبولسُ المعظمُ الذي كان يجدفُ عليك ويضطهدك قد قبّلتَهُ بالتوبة، وبطرسُ رسولك الهامة بعد أن جحدك ثلاثاً قد قبّلتَهُ بالتوبة ووعده قائلًا: أنتَ بطرسُ وعلى هذه الصخرةِ أبني كنيسة

وأبوابُ الجحيم لن تقوى عليها، وأعطيك مفاتيح ملكوت السماوات.  
فذلك إذ نحن واثقون بمواعيدك الصادقة أيها الصالحُ والمحِبُّ البشر،  
إليك نتضرَّعُ وإياك نسألُ في هذه الساعة أن تستمعَ تضرَّعنا وتتقبَّله  
كالبخور المقدَّم لك وتفتقدَ عبيدك. وإن كانوا قد خطئوا بالقول أو بالفعل  
أو بالفكر في ليلٍ أو في نهارٍ، أو حصلوا تحت لعنةِ كاهنٍ، أو سقطوا  
في لعنةٍ من ذاتهم، أو مررُوا أحداً بيمينٍ كاذبٍ أو صادقٍ، فأليك نطلبُ  
وإياك نسألُ قائلين: إصفحْ واتركْ واغفرْ لهم يا الله متجاوزاً عن  
خطاياهم وآثامهم الصائرة منهم بمعرفة أو بغير معرفة، وإن كانوا قد  
تجاوزوا وصاياك أو أذنبوا بشيءٍ كبشرٍ لابسين جسداً وساكنين في  
العالم، أو كان خطأهم من فعل الشيطان، فاغفرْ لهم بما أنك إلهٌ صالحٌ  
ومحبٌّ للبشر، إذ ليس إنسانٌ يحيا ولا يخطأ إلا أنت وحدك بريءٌ من  
الخطأ وعدُّك عدلٌ إلى الأبد وقولك حقٌّ، لأنك لم تخلق الإنسانَ للهلاكِ  
بل للعملِ بوصاياك ولميراثِ الحياةِ التي لا تفنى، ولك نرفعُ المجدَ مع  
أبيك الذي لا بدءَ له وروحك الكليَّ قدسُهُ الصالحِ والمحيي، الآن وكلَّ  
أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ آمين.

هنا يتناول الكاهن الإنجيل المقدس ويرفعه مفتوحاً فوق رؤوس الحاضرين، ويتلو الإفشين التالي:

الكاهن إلى الربّ نطلب.

الشعب يا ربّ ارحم.

الكاهن أيها الملك القدوس المتحنن الكثير الرحمة الرب يسوع المسيح ابن الله الحي وكلمته، يا من لا يشاء موت الخاطيء إلى أن يرجع ويحيا، إني لست أضع يدي الخاطئين على رؤوس المتقدمين إليك الآن بالخطايا والطالبيين إليك بوساطتنا غفران خطاياهم، بل يدك العزيزة القوية التي في هذا الإنجيل على رؤوس عبيدك طالبا معهم ومتضرعا إلى حنوك ومحبتك للبشر العادمة الشر أيها الإله المخلص، الذي كما وهبت بواسطة نبيك ناثان غفران الخطايا لداود لما تاب عنها، وقبلت صلاة منسى التي قدمها إليك تائبا، كذلك تقبل الآن على عادة محبتك للبشر عبيدك التائبين عن ذنوبهم وأعرض عن جميع زلاتهم لأنك أنت إلهنا الذي أمرت بأن يترك للساقطين في الخطايا سبعة في سبعين، وكما هي عظمتك كذلك هي رحمتك، ولك ينبغي كل تمجيد وإكرام وسجود الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين آمين.

الكاهن إرحمنا يا الله كعظيم رحمتك نطلب منك فاستجب وارحم.

الشعب يا رب ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضا نطلب من أجل الرحمة والحياة والسلامة والعافية والخلص لعبيد

الله....ومن أجل افتقادهم وغفران خطاياهم.

الشعب يا رب ارحم. (ثلاثا)

الكاهن وأيضاً نطلب من أجل غفران جميع زلاتهم الطوعية والكرهية.

الشعب يا ربّ ارحم. (ثلاثاً)

الكاهن لأنك إلهٌ رحيمٌ ومحَبٌّ للبشرِ ولكِ نرفعُ المجدَ أيها الآبُ والإبنُ والروحُ

القدسُ الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ.

الشعب آمين.

المجدُ للآبِ والإبنِ والروحِ القدس

أيها القديسونَ العادمو الفضة، إذ قد أحرزتمُ ينبوعَ الأشفيةِ فأنتم تمنحونَ الشفاءَ لجميعِ المتضرّعين، بما أنكم أهلتُم للمواهبِ الجسيمةِ من لدنِ مخلصنا العينِ الدائمِ ينبوعُها، لأنّ الربَّ يقولُ نحوكم كماثلي الرسلِ في الغيرة: هاأنذا قد أعطيتُكم سلطاناً على الأرواحِ النجسةِ لكي تُخرجوها وتشفوا كلّ مرضٍ وكلّ استرخاءٍ، فلذلك إذ قد سلكتمُ حسناً في أوامرهِ قد أخذتمُ مجاناً، فمجاناً أعطونا شفاءَ آلامِ نفوسنا وأجسادنا.

الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدهرينَ آمين.

أيتها السيِّدةُ البريئةُ من كلّ عيبٍ، إنعظي إلى طلباتِ المتوسلينِ إليكِ وكفّي عنا المساوئِ الثائرةَ علينا وأنقذينا من كلّ حزنٍ، لأنكِ أنتِ وحدكِ المرسيُ الأمينُ والحرزُ الوثيقُ لنا، وقد اتخذناكِ نصيرةً فلا نخزي إذا دعوناكِ، فأسرعي إلى إجابةِ الذين يهتفونَ نحوكِ بإيمانٍ: إفرحي أيتها السيِّدةُ يا معونةَ الجميعِ وفرحهمِ وسترهمِ وخلصِ نفوسنا.

الكاهن المجد لك أيها المسيح الإله يا رجاءنا المجد لك.

الشعب المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الدهرين  
أمين.

يا ربّ ارحم (ثلاثا)

باسم الربّ بارك يا أب.

الكاهن أيها المسيح إلهنا الحقيقي يا من أتى إلى الآلام الطوعية لأجل خلاصنا

بشفاعة أمك القديسة الكلية الطهارة والبريئة من العيب وآبائنا الأبرار

المتوشحين بالله والقديس الرسول يعقوب والقديسين الصديقين جدّي

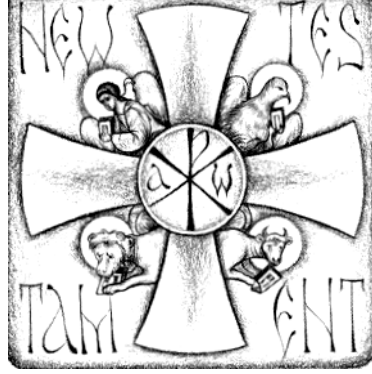
المسيح الإله يواكيم وحنة والقديس نيقولاوس صاحب هذه الكنيسة

المقدّسة وجميع قديسيك إرحمنا وخلصنا بما أنك صالح ومحبّ للبشر.

بصلوات آباءنا القديسين أيها الربّ يسوع المسيح إلهنا ارحمنا وخلصنا،

الشعب أمين.





***St. Nicholas Antiochian Orthodox Church***

كنيسة القديس نيقولاوس الأنطاكية الأرثوذكسية

Parish Priest: Fr. Dimitri Baroudi

176 Simpson St., East Melbourne, Victoria

2009